# ESCENA FINAL

EMILIA, ANTONIO y DOÑA NICOLASA, HILARIO y CANUTO, que salen riéndose á carcajadas. Luego MANUELA

| ANT.        | ¡Calle! ¿Y se rien ustedes?                        |
|-------------|----------------------------------------------------|
| HIL.        | Claro!                                             |
| ANT.        | ¿Qué ha sido ese estrépito?                        |
| HIL.        | l'ues nada, una distracción!                       |
|             | Que vi una luz, y creyendo                         |
|             | que era una ventana, ¡zas!                         |
|             | me meti por un espejo.                             |
| ANT.        | (¡Gran Dios!) ¿Y se ha hecho usted daño?           |
| HIL.        | ¡No! ¡Nada!                                        |
| ANT.        | ¡Cuánto me alegro!                                 |
| HIL.        | Si ha sido con la cabeza!                          |
| ANT.        | Ah! Ya! Entonces lo comprendo!                     |
|             | (Desde la puerta del foro.)                        |
| MAN.        | ¡Ya está la comida!                                |
| <b>N</b> T. | ¿Si?                                               |
| Nic.        | Wassa and we desfulled                             |
|             | Vamos, que yo desfallezco!                         |
|             | Estoy desde esta mañana                            |
|             | sin tomar más alimento                             |
|             | que un poquito de jamón                            |
|             | y un poquito de carnero,                           |
|             | y un poquito de tortilla,                          |
|             | y otro poquito de quesol                           |
| HIL.        | (¡No hay comida que le bastel) (A Antonio.)        |
| ANT.        | (Vaya, pues es un consuelo!)                       |
| Nic.        | ¡Ea! já comer! ¡Anda, chico!                       |
| HIL         | Si, à comer! Y luego iremos                        |
|             | todos juntos al café,                              |
|             | y luego al teatro, y luego                         |
| ANT.        | Justol Y luego (jal viaducto!)                     |
| Hu.         | Pero cómo nos queremos!                            |
|             | (Hilario abraza á Antonio, y Nicolasa á EmiliaAni- |
|             | mese todo lo posible el final.)                    |
|             |                                                    |



# ACTO SEGUNDO

Comedor elegante.—Balcon al foro.—Puertas laterales.—A los lados del balcón dos aparadores.—En el centro una mesa dispuesta para cuatro cubiertos.

## ESCENA PRIMERA

CAMARERO, de frac y corbata blanca, y MANUELA, acabando de poner la mesa

| CAM.       | ¡Ya está todo!                   |
|------------|----------------------------------|
| MAN.       | ¡Ya era tiempo!                  |
| CAM.       | (¡Qué muchacha tan bunita!)      |
|            | Pichonal (Abrazándola.)          |
| MAN.       | (Rechazandole.)   Quitese usted! |
| CAM.       | Vanius, non seas arisca,         |
| Strain and | que nunca te habrá abrazado      |
|            | una persona tan fina.            |
| MAN.       | ¡Digol ¡El mozo de una fonda!    |
|            | Vaya un personaje!               |
| CAM.       | ¡Mira                            |
|            | como hablas! ¡Yo non soy mozu!   |
|            | ¡Soy camarerul                   |
| MAN.       | (con sorna) Ah! No había         |
|            | reparado! ¡Usted dispense!       |
|            | ¡La cosa ya es muy distinta!     |
|            | Ahi es nada! ¡Un camarero        |
|            | de Los dos Gansos! ¡Qué risa!    |
| CAM.       | ¡No son gansos, que son cisnes!  |

MAN. Es igual, de la familia. Bien; lo serán de la tuya, CAM. porque lo que es de la mía... Cuidado que no se manche MAN. el futraque cuando sirva, porque seria un dolor... Cucinera, à la cucinal CAM. No quiero! MAN. ¡Desvergunzada! CAM. Gallego! MAN. (Viendo salir á Emilia puerta primera izquierda.) CAM. ¡La señurita! MAN. (Bajo al Camarero.) Si no fuera por lo que es!... CAM. ¡Antipática! Estantigual MAN. (Vase Manuela puerta segunda derecha, que es la que se supone entrada de la calle.)

## **ESCENA II**

## CAMARERO y EMILIA

¿Está todo? EMIL. ¡Si señora! CAM. Faltan algunas cusitas; peru estarán... Deme usted EMIL. el menú. Voy en seguida. CAM. (Coge una tarjeta de la mesa.) Tomelo usted.—Es lo mismo que el que serví hace ocho días en casa de un diputado de esus de la mayuría. ¡Buena persona! ¡Me dió cuatro duros de prupina! Es bastante! (Acabando de leer.) EMIL. Si señoral CAM. Pues por eso lo decia. Ochenta reales! No es eso. EMIL. Yo me refiero à la lista.

CAM. ¡Ahl ¡Ya!—Voy con su rermiso...

EMIL. Vaya usted.

Para servirla.

(Vase puerta segunda izquierda.)

## ESCENA III

#### EMILIA, y en seguida PEPE, puerta segunda derecha

|       | EMIDIA, y en seguida PELE, puerta seguida derecha |
|-------|---------------------------------------------------|
| EMIL. | Con esto y con que no venga                       |
|       | el ministro                                       |
| PEPE  | Buenos días.                                      |
| EMIL. |                                                   |
| PEPE  | ¿Dónde està                                       |
|       | esa dichosa familia?                              |
| EMIL. |                                                   |
| PEPE  | Lo celebro.                                       |
| EMIL. |                                                   |
| PEPE  | (Enseñándole el sombrero muy planchado.)          |
|       | Mira, miral                                       |
|       | Me ha costado dos pesetas!                        |
|       | jqué flamantel jy cómo brilla!                    |
| EMIL. |                                                   |
| PEPE  | Claro!                                            |
|       | ¡Como que lo es! Todavía                          |
| _     | no tiene dos años                                 |
| EMIL. |                                                   |
| PEPE  | ¡Soberbia mesa! ¡Magnifica!                       |
|       | Mas lo merece el ministro!                        |
| EMIL. |                                                   |
| PEPE  | El caso es que yo no puedo                        |
|       | asistir.<br>. ¿Que no?                            |
| EMIL. | Venia                                             |
| PEPE  | precisamente à deciroslo.                         |
| Еми   |                                                   |
| PEPE  | Tengo una cita                                    |
| TEPE  | v siento Pero no importa,                         |
|       | voy à copiar en seguida                           |
|       | el menú, y hoy mismo haré                         |
|       | una reseña expresiva                              |
|       | ¡Hombre, aceitunas! Me muero                      |
|       | por las aceitunas, chica. (Come algunas.)         |
|       | Pos and and a second                              |

y estorbos de las familias,

Diré que ha sido un banquete de transcendencia política y que has hecho los honores con suma galanteria. |Calle! |Y sardinas de Nantes! ¡Me muero por las sardinas! (come.) ¡Cuánto siento que no vengas! EMIL. Mis ocupaciones, hija. PEPE Hombre, pepinillos! Toma. EMIL. (Dándole uno.) Caracoles! [Como pica! PEPE Así te despertará EMIL. el apetito. Ay, Emilial PEPE Mi apetito tiene insomnio! No se ha dormido en la vida! ¿Qué es aquello? ¿Salchichón? ¿Quiéres? EMIL. ¡Venga una rajita! (se la come.) PEPE El salchichón me entusiasma à pesar de la triquina. Vamos, quédate a almorzar. EMIL. Con gusto me quedaría, PEPE pero necesito ir à caza de unas noticias, y además, jque ya he almorzado! Si? Pues ne die lo dirial EMIL. Y Antonio? Ese de seguro PEPE se habrá ido á la oficina. ¡Quiál ¡Corriendo por ahí EMIL. con el tio y con la tía! ¡Vamos! ¡Le han cogido de PEPE cicerone! ¡Pobre víctima! ¡A las seis de la mañana EMIL. salieron de casal ¡Atiza! PEPE :Hemos pasado una noche!... EMIL. ¡Lo creo! PEPE ¡Qué bien decia EMIL. Antonio! Son insufribles! ¡Tienen unas groserias! PEPE Si con parientes asi, tan necios como egoistas, sanguijuelas del cariño

es necesario tener entereza y energía. ¡Nada de contemplaciones! Eso es lo mejor, Emilial ¿Qué hemos de hacer si no quieren EMIL. marcharse? ¡Qué tontería! PEPE Si no se van se les hecha! Yal Pero cómo? EMIL. PEPE Pues, hija, el cómo no se me ocurre pero yo los echaria. (Suena la campanilla.) Llaman. (Va puerta segunda derecha.) EMIL. ¿Quién es? PEPE Es Antonio-EMIL. ¿Sólo? PEPE ¡Solo! ¡Estoy tranquila! EMIL.

## ESCENA IV

DICHOS y ANTONIO, que llega jadeante

¡Ay, Emilia de mi alma! ANT. ¡Pepe de mi corazón! No podéis imaginaros lo fatigado que estoy! (se sienta.) Y gracias que al fin me veo-UNIVERSIDAD DE MUSICO LEON libre de esa plaga atroz! Jesús! ¡Lo que yo he corrido BIJUOTECA UNA La Castellana, el Hipódromo, el panorama del Dos de Mayo, Atocha, el viaducto, la Moncloa, la estación del Norte, de allí al Retiro, luego à la Puerta del Sol, el Saladero, Palacio, San Gil, la Plaza Mayor, el barrio de Pozas y el Portillo de Gilimón. Correr más en menos tiempo no es posible.

¡No señor! PEPE ANT. ¿Y tú no sabes lo que es andar con paletos? PEPE ¡No! Pues, chico, es una delicial ANT. ¡qué sustos! ¡qué agitación! «—¡Cuidado!—¡Quitense ustedes!— Por aqui!- l'or alli no! -; De prisa! ¡Sin aturdirse! - Separense ustedes dos! -¡Chico, que viene el tranvía! -¡Ojo! ¡con ese simón!» Y porque un coche de plaza á mi primo atropelló sin hacerle daño, armaron escándalo tan feroz que si no es por mí los llevan de fijo, á la prevención, PEPE Pues, hombre, haberles dejado! ; Alli estarian mejor! ¿Pues y las diez mil preguntas ANT. que hacían sin ton son? -¿Quién es aquel militar? -- Por qué está allí aquel reló? -¿Quién es aquella señora que está asomada al balcón? -¿De quién es aquella casa? -¿Por qué corre aquel señor?... ¡Cómo si yo conociera á toda la población! - En todos puntos veían títulos y hombres de pró y sufrian cada plancha y cada equivocación! ¡A un bombero de la villa mi tio le saludó creyéndole un personaje!... PEPE ¿De veras? EMIL. ¡Pobre señor! ANT. :Mas yo todo lo aguantaba con la paciencia de Job! Lo que quiero-me decíaes que no sepan que hoy almuerza el ministro en casa;

jque vean a su sabor á Madrid y que se pierdan por esas calles de Dios! EMIL. ¿Pues donde los has dejado? En el Bazar de la Unión; ANT. les dije: «espérenme aqui que en seguida vuelvo yo.» Y eso quiero, que me esperen lo menos hasta las dos. ¿Todo está dispuesto? EMIL. PEPE Es un menú comm'il faut. ANT. En cuanto llegue el ministro - jya deseándolo estoy!almorzaremos tranquilos en paz y en gracia de Dios, sin parientes importunos! PEPE Te advierto que yo me voy! ANT. Oye, que en lo de parientes no creas que hay alusión. PEPE No, ya lo sé ANT. Ya tú sabes que te quiero. PEPE Si es que yo!... Te he dicho mil veces que eres ANT. mi hermano del corazón. PEPE Bien hombre, pero es el caso que necesito... ANT. ¡No, no! Tú almuerzas hoy con nosotros aunque riña el director, y si te dejan cesante no te importe, aquí estoy vo. PEPE Gracias. EMIL. ¡Asíl No le dejes. ANT. ¡Dejarlo en esta ocasión! (campanilla.) ¡Han llamado!—¡Su excelencia! Salgo à recibirle! (Se oyen dentro las voces de doña Nicolasa é Hilario.) ¡Horror! ¡Los tios! EMIL. ¡Yo me retiro! ANT. ¡Yo me escurro! PEPE (¡Yo me voy!)

¡Que viene el ministro!

NIC.

(antonio se va precipitadamente puerta segunda izquierda. Emilia por la primera izquierda, y Pepe se oculta tras el portier de la puerta segunda derecha, y desaparece en cuanto entran doña Nicolasa y familia.)

## ESCENA V

DOÑA NICOLASA, DON HILARIO, CANUTO y MANUELA. Antonio y Emilia oyen toda la escena desde la puerta

| Hu.                                            | ¿Conque dices que ha venido?        |
|------------------------------------------------|-------------------------------------|
| MAN.                                           | Ha venido, si señor.                |
| Nic.                                           | Hace mucho?                         |
| Man.                                           |                                     |
| Committee of the Committee of the Committee of | Hace un momento.                    |
| Nic.                                           | ¿No te lo decia yo? (A Hilario.)    |
|                                                | ¿A qué esperarle? El acaso          |
|                                                | tendrá alguna ocupación,            |
|                                                | y además, que como es hora          |
|                                                | de almorzar                         |
| HIL.                                           | (Mirando la mesa.) ¡Vaya un primor! |
|                                                | ¡Qué lujo!                          |
| MAN.                                           | Hoy tienen ustedes                  |
|                                                | un almuerzo de mistó.               |
| Hit.                                           | ¿De mistó? ¿Y qué es eso?           |
| MAN.                                           | Vamos,                              |
| MAN.                                           |                                     |
| TJ                                             | que es muy bueno!                   |
| HIL.                                           | ¡Si! ¡Ya estoy!                     |
| MAN.                                           | Hay seis platos de la fonda!        |
| HIL.                                           | ¡Seis platosl                       |
| MAN.                                           | ¡De lo mejor!                       |
| HIL.                                           | (A Nicolasa.)                       |
|                                                | Como ayer dije que tú               |
|                                                | comías de un modo atroz!            |
| Ntc.                                           | ¡Nos tratan como se debe;           |
|                                                | ó somos tíos ó no!                  |
| HIII.                                          | Pero, ¿á qué el lujo? Al fin somos  |
|                                                | de casa. ¿Verdad? (A Manuela.)      |
| MAN.                                           | Si es que hoy                       |
|                                                |                                     |
| Nic.                                           | viene à almorzar el ministro.       |
|                                                | ¡Eh!                                |
| HIL.                                           | ¿Qué dices?                         |
| Man.                                           | . Si, señor.                        |

MAN. ¡Vaya! (Vase puerta segunda derecha.) HIL. Nicolasal NIC. |Hilario! HIL. no sé qué siento! Nic. ¡Dios mío! ¡No esperaba tanto honor! HIL. [Almorzar con un ministro! NIC. Clarol ¡Antonio le invito para poder presentarnos con más franqueza!—¡Ay! ¡Y estoy vestida asi!—Vamos pronto à ponernos lo mejor. ¡Hijo mío, anda á arreglarte! (A Canuto.) ¡Que es muy tarde! (A Hilario.) HIL. ¡Ya! ¡Ya voy! Nic. Cuando sepa la alcaldesa'... ile da la gran desazón! HIL. ¡Dios mío! ¡De esta me nombra lo menos gobernador! (Vanse los tres puerta primera derecha.)

# ESCENA IV

#### EMILIA y ANTONIO

| ANT.  | ¡Ya has oido!                                         |
|-------|-------------------------------------------------------|
| EMIL. | ¡si! ¡Ya he oido!                                     |
| ANT.  | ¿Qué hacer?                                           |
| EMIL. | ¡No me ocurre nadal                                   |
| ANT.  | Esa bestia de criada!                                 |
| 1000  | ¿Por qué no le habré advertido?                       |
| EMIL. | Ya no hay remedio! ¡Paciencia!                        |
| ANT.  | ¡Yo aguanto, pero no tanto!                           |
| Еми.  | Pero hombre                                           |
| ANT.  | Esto no lo aguanto                                    |
|       | porque es una inconveniencia.                         |
|       | (El Camarero entra con dos botellas que coloca sobre  |
|       | uno de los aparadores, y vase puerta segunda derecha. |

¿Cómo presento, mujer, al ministro esta familia? ¡Si no puede ser, Emilia! ¡Vamos! ¡Si no puede ser! ¿Y cómo echarles de casa? ¿Cómo la cuestión afronto? ¡Sólo por ser yo tan tonto me pasa lo que me pasa! ¡Si Pepe tiene razón! ¿Por qué no habré yo dejado que los hubieran llevado?... ¿A dónde?

EMIL. ANT. EMIL. ANT.

¡Por Dios, pueden escuchar!
¡Que escuchen! ¡Lo digo en serio!
—Voy corriendo al ministerio
à ver si puedo evitar
que venga... ¡E- indispensable!
¿Qué vas à decir?

A la prevención!

EMIL. ANT.

[No sél]
[Cualquier cosa!... Inventaré
una mentira aceptable.
Diré con sinceridad
y con disculpable audacia...
[que he tenido una desgracia
de familia! [Y es verdad!
[Y tú verás todavía
si de esta farsa en desquite,
por evitar un convite
me gano una cesantía!
(Vase puerta segunda derecha. Pausa corta.)

# ESCENA V

#### EMILIA

|Pobre Antonio! |Y está lleno de razón! |Cierto que si! |Si con parientes así no se puede ser tan bueno! (va al balcón.) | Un carruaje? |Si será? |No! |No es ese su carruaje! (Sigue de espaldas á la escena.)

#### ESCENA VI

#### DICHA y DON HILARIO, de etiqueta

| (¡Pues señor, con este traje<br>puedo presentarme ya!) |
|--------------------------------------------------------|
| (Viendo á Emilia.)                                     |
| No hay quien me ponga una tacha                        |
| ¡Veré si à Emilia le gusto!                            |
| Sobrina!                                               |
| (Dandole una fuerte palmada en el hombro.)             |
| (¡Jesús! ¡qué susto!)                                  |
| ¿Eh, què tal?                                          |
| (¡Vaya una fachal)                                     |
| Ya no soy el tio de antes!                             |
| Y qué callado teníais                                  |
| lo del banquete! ¿Queriais                             |
| forprendernos, eh? Tunantes!                           |
|                                                        |

Pues os habeis fastidiado!

EMIL. ¡Ya ¡Chica! ¡Este convite está perfectamente pensado! Viniendo el ministro aquí y comiendo todos juntos, le hablaré de mis asuntos

yo mismo.

EMIL. ¡Claro que si! ¡Qué sobrinos! ¡Si no hay ctros! ¡Bien puedo vanagloriarme! ¡Ganas me dan de quedarme todo el año con vosotros!

EMIL. ¿Si? (¡Pues eso nos faltaba!)

HIL. ¡Qué cachaza! ¡Voy à ver en qué piensa esa mujer!

(Va puerta primera derecha.)
¡Nicolasa!
Nic. (Dentro.) ¡Voy!
Hil. ¡Acaba!
Nic. ¡Hombre, ya voy! (Dentro.)
Hil. ¡Que si quieres!

¡Si es envidia!

NIC.

Nic.

HIL

EMIL. (¡Ay Dios! ¡Se estará vistiendo!)
HIL. Ya verás; se está poniendo
de veinticinco alfileres.

## ESCENA VII

DICHOS, DOÑA NICOLASA y CANUTO, ridículamente vestidos

NIC. ¡Vamos! ¡Ya hemos concluído! EMIL. (¡Santo Dios! ¡Qué mamarracho!) NIC. No te atortoles, muchacho. (A Canuto.) -¿Qué te parece el vestido? (A Emilia.) ¡Que es muy hermoso! (¡Dios justo!) EMIL. Yo de modas no me fío. NIC. El adorno es gusto mío. EM L. Pues tiene usted muy buen gusto. HIL. ¡No lo hacen mejor en Francia!

Nic. ¡Muy sencillito! ¡Ya, ya! Nic. En la sencillez está la verdadera elegancia.

la verdadera elegancia.

(Pugnando por reirse.)

(¡Me marcho; estoy en un brete!

INo me puedo contener!)
Hit. ¿Nos dejas?

EMIL. Tengo que hacer.

¡Me voy à mi gabinete!

(Vase riendo por la puerta segunda izquierda.)

# ESCENA VIII

DICHOS, menos EMILIA

Nic. Oye, ¿has observado?

Hil. ¡Qué!

Nic. Que esa chica me ha mirado de un modo, así..

Hil. ¡No he notado!

Nic. Pues yo al punto lo noté.

Hil. Mujer, no busques reneillas.

HIL. ¿Envidia? NIC. :Estas muchachas de aqui son lo más envidiosillas! HIL. Mira que puede llegar el ministro, y aun no sé si se le trata de usté ó cómo le he de tratar. NIC. ¡Pues la cosa es sencillísima! Qué falta de inteligencia! Ah, vamos, sil ¡De vuecencia! HIL. ¡No, señor; de su ilustrísima! Nic. Ay! Si no fuera por mi! ¡Yo de estas cosas no entiendo! HIL Pues ya te iras instruyendo. NIC. Por fortuna estoy vo aquí. ¡Mucha finura! ¡Buen modo! sentarse à alguna distancia, beber con cierta elegancia, y comer mucho de todo. Probad en esta ocasión que sois gente distinguida. Y no sopléis la comida que es de mala educación. Que es falta de urbanidad Hn. el soplar? ¿A qué te espantas? Nic. HIL. ¿Y si me quemo? Te aguantas. NIC. ¡Hombre, qué barbaridad! HIL. Nic. Así lo debéis hacer, y así debo aconsejaros. -; Ah! no vayais á quitaros les guantes para comer. HIL. No, mujer, que entre elegantes y personas de alta esfera,

eso lo sabe cualquiera.

(Mirando la mesa.)

para un banquete!

¡Se come siempre con guantes! ¡Me muero por la etiqueta!

Comprendo hacer estos gastos

(Que ha cogido un \*menú.) ¡Canastos!

|                   | ¿Qué dice esta papeleta?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | (Leyéndolo como está escrito.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                   | «Menú.—Honmellete á la Gare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                   | Poison á la fine berre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                   | Filet con ponmes de terre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                   | Entrecot à la tartare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                   | Legumes á la chiviota.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                   | Poulet aux champignon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                   | Salade ruse.—Saumon»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                   | Pues no comprendo ni jotal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Nic.              | (Ni yo.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| HIL.              | (Leyendo.) «Potages.»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Nic.              | ¡Ah, si!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ·                 | La comida!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| HIL.              | Qué lenguaje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                   | tan raro! (Con asombro.) ¿Y le dan potaje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                   | à un ministro?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nic.              | ¡Si eso aquí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| -110              | es moda!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| HIL               | Qué atrocidad!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nic.              | Y esto es francés. (Por la lista.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Hil               | i Eso es!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                   | Nos lo ponen en francés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                   | para mayor claridad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Nic.              | ¡Son los nombres más sencillos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ±11C.             | y los comprende cualquiera!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                   | A ta tartáre. ¡En tartera!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Hn.               | ¡Justo!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nic.              | Y menú, ¡menudillos!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Hn.               | Pues eso será muy fino,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| TIL               | pero me carga!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nic.              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| HIL.              | ¡Ay, qué hombre!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| THE.              | A las cosas por su nombre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| CAN.              | [Al pan, pan, y al vino, vino!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| CAN.              | (Que ha cogido el tarro de la mostaza.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nic.              | Diga usté, madre, ¿que es esto?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| INIC.             | ¡Hijo, no seas babieca!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| H <sub>II</sub> . | ¿No lo estás viendo? ¡Manteca!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nic.              | Y en un frascol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Nic.              | Probable in Property in Proper |
| HIL               | Probaré la mantequilla!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nic.              | (Leyendo la etiqueta del frasco.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                   | «Moutarde.» ¡Aquí està bien claro!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                   | ¡Manteca!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

```
HIL.
            (Poniéndose un poco sobre un pedazo de pan.)
                      Mira que es raro!
            ¡La sirven con cucharilla!
            ¿Quieres?
            (A Canuto que contesta afirmativamente.)
NIC.
                      ¡Que no estáis en casa!
HIL.
            Mujer, si es sólo un poquito
            para abrir el apetito. (se lo comen.)
CAN.
            ;Aah!
HIL
                 ¡Aah!
NIC.
                       ¿Qué es eso?
HIL.
                                   ¡Que abrasal
            Si es pólvora!
                          ¡Yo me atonto!
CAN.
            (¡Ay, Dios mío!... ¿Qué será?)
NIC.
            ¡Agua! (Vase por la puerta primera derecha.)
CAN.
HIL.
                   ¡Dame agua!
NIC.
                                ¡Aquí está
            una botella!
            (Coge una botella de agua de Seltz, única que estará
            sobre la mesa, y trata inútilmente, y en varias posicio-
            nes, de vaciar el liquido en un vaso.)
HIE.
                        Echa pronto!
            ¡Ya voy!—¡Si no sale!—¡Dale!
NIC.
HIL.
            Anda, mujer!
Nic.
                          ¡Si es que no
            echa nada!
HIL.
                        A ver si yo... (Coge la botella.)
            ¡Canario! ¡Tampoco sale!
NIC.
            Torpe! (Coge la botella.)
                  Tu no entiendes estol
            ¡Ya sube!
            (Sale de pronto el chorro dándole en la cara á don
            Hilario.
HIL
                     Mujer! ¿Qué ha sido?
            ¡Nada! ¡Que al fin ha salido!
Nic.
HIL
            ¡Justo! ¡Y bonito me has puesto!
             (Limpiandose.)
Nic.
            ¡Hay resorte! ¡Aquí lo tiene!
HIL.
            Pues, mira, deja el resorte!
            (Doña Nicolasa coloca la botella en la mesa.)
            (¡Estas modas de la corte
            me revientan!)
Nic.
                          Eh! ¿Quién viene?
```

Muchas gracias.

HIL.

(Se acerca á la puerta segunda derecha.)
¡Si es él!

Hil. (¡María Santísima!)

Nic. ¡No hay más que verle la cara!
¡El ministro!

Hil. (¡Estoy yo para
recibir á su ilustrísima!)
(Se retiran hacia el foro.)

#### ESCENA IX

DICHOS y el CAMARERO, que entra sin fijarse en ellos y se dirige hacia la puerta segunda izquierda

NIC. (¡Ten finura!) (A Hilario.) (Viendolos.) Ah! Buenos días. CAM. (¡Qué porte tan distinguido!) NIC. U-tedes serán acasu CAM. cunvidadus? NIC. Si! Los tios de Antonio. CAM. Celebru tantul HIL. Servidores humildísimos!... NIC. (¡Qué cara de inteligencia!) (Aparte á Hilario.) CAM. Si es que estorbu, me retiru... No, señor, de ningún modo. Nic. Pronto saldrá mi sobrino. Siéntese aqui su ilustrisima! CAM. (¿Con quién habla?) NIC. Le suplico que se siente en esta silla. CAM. (¡Calle, pues habla conmigu!) H.L. (Fijándose en el paño que llevará en la mano el Camarero ) (:Y qué panuelos tan grandes tienen aquí los ministros!) (Saca un pañuelo y hace con él lo que el Camarero con el paño. Lo sacude, lo pliega, lo coloca sobre el brazo y sobre el hombro, etc.) NIC. ¡Vamos!... Gracias, non señora. CAM. Yo non me sientu.—He venido para servirles, y... Gracias. NIC.

NIC. (¿Ves qué fino?) CAM. Si quieren alguna cosa tendré un placer infinito... Pues, sí, señor, que queremos... Nic. (¡Esta es la ocasión!) (A Hilario.) HIL. (Pues dilo.) Nic. Tenemos à mucha honra... HIL. Justo! Nos honra muchisimo... El hallar esta ocasión... NIC. ¡Justo! El haber conocido... HIL. Nic. A una persona tan... ¡Vamos! HIL. ¡Justo! tan... CAM. (¡Vaya unos tipos!) (Riéndose.) ¡Jé, jé! (¡Qué campechanotes!) Nic. (¡Oye! ¡Debemos reirnos!) (Se rien los tres un momento.) CAM. ¡Hombre! Me gustan ustedes por (se geniu espansivu... Nic. Gracias. Y por lo curriente CAM. del caracter. ¡Y lo dichu! ¡Me son ustedes simpáticus! Nic. Muchas graciasl HIL. ¡Yo lo estimo!... Si, señor; los que pasamus CAM. la vida de dominguillus de todu el mundo, y á veces sufrimos... lo que sufrimos, por culpas que non son nuestras, si no que son del servicio, cuando vemus que hay personas que nos tratan con cariño, somos capaces de hacer por ellas un sacrificio. Dice muy bien! ¡Si en el mundo HIL. hay mucho ingrato! CAM. Ayer mismo, fuí á á servir á un diputado, y porque encontró un principio algo duro, me llamó animal! NIC. ¡Habrase vistol... HIL. (¡Si se ponen como chupa